

482995-2026 - Zadávání

Chorvatsko – Služby v oblasti filmu a videa – Nabava usluge digitalne restauracije filmskog gradiva

OJ S 132/2026 13/07/2026

**Oznámení o zahájení zadávacího nebo koncesního řízení – standardní režim - Oznámení oprav
Služby**

1. Kupující

1.1. Kupující

Oficiální název: HRVATSKI DRŽAVNI ARHIV

E-mail: ured@arhiv.hr

Právní forma kupujícího: Veřejnoprávní subjekt ovládaný ústředním orgánem státní správy

Činnost veřejného zadavatele: Rekreační, kultura a náboženství

2. Řízení

2.1. Řízení

Název: Nabava usluge digitalne restauracije filmskog gradiva

Popis: Predmet nabave je restauracija digitalnim postupkom u rezoluciji 4K 1800 minuta filmskog gradiva iz nacionalne filmske zbirke Republike Hrvatske. Ukupno je potrebno digitalno restaurirati 31 film u razdoblju od 2026. do 2028. godine. - minimalni tehnički uvjeti za postupak restauracije slike su obrada i reprodukcija 10-bitnih logaritamskih DPX slika rezolucije 4K u realnom vremenu korištenjem specijaliziranih programa za restauraciju slike za koje izvoditelj radova mora posjedovati licencu. - minimalni tehnički uvjeti za postupak korekcije boja su obrada i reprodukcija 10-bitnih logaritamskih DPX slika rezolucije 4K u ACES sustavu kodiranja boja u realnom vremenu, specijalizirani software za korekciju boja za koji izvoditelj radova mora posjedovati licencu, kalibrirani digitalni projektor minimalne rezolucije 2K certificiran od strane konzorcija DCI (Digital Cinema Initiatives), specijalizirano filmsko platno dijagonale projicirane slike minimalno 3m i projekcijsku dvoranu sa zidovima neutralne mat crne ili sive boje u kojoj se ovaj postupak provodi. - minimalni tehnički uvjeti za restauraciju zvuka su specijalizirani software za digitalnu restauraciju zvučnih zapisa za koji izvoditelj radova mora posjedovati licencu i projekcijska dvorana za obradu zvuka sa zvučnom izolacijom, opremljena digitalnim video projektorom i 5.1 zvučnim sustavom.

Identifikátor řízení: 041b00ef-c91d-4432-904f-bdadd241053b

Interní identifikátor: 1-1/2026

Typ řízení: Otevřené

Řízení se zrychlí: ne

Hlavní prvky řízení: Otvoreni postupak

2.1.1. Účel

Charakter smlouvy: Služby

Hlavní klasifikace (cpv): 92100000 Služby v oblasti filmu a videa

2.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Grad Zagreb (HR050)

Země: Chorvatsko

Další informace: Hrvatski državni arhiv, Hrvatska kinoteka, Savska c. 131, Zagreb i lokacija odabranog ponuditelja (udaljenost najviše 350 km od sjedišta naručitelja - Posebni uvjeti izvršenja ugovora)

2.1.3. Hodnota

Odhadovaná hodnota bez DPH: 432 000,00 EUR

2.1.4. Obecné informace

Další informace: Ovaj postupak javne nabave provest će se prema novim izmjenama i dopunama Zakona o javnoj nabavi koji je stupio na snagu 16.05.2026. godine.

Právní základ:

Směrnice 2014/24/EU

2.1.6. Důvody pro vyloučení

Zdroje důvodů pro vyloučení: Zadávací dokumentace, Oznámení

Účast na zločinném spolčení: Sudjelovanje u zločinačkoj organizaciji

Korupce: Korupcija

Podvody: Prijevara

Teroristické trestné činy nebo trestné činy spojené s teroristickými činnostmi: Kaznena djela terorizma ili kaznena djela povezana s terorističkim aktivnostima

Praní peněz nebo financování terorizmu: Pranje novca ili financiranje terorizma

Dětská práce a jiné formy obchodování s lidmi: Rad djece i drugi oblici trgovanja ljudima

Čistě vnitrostátní důvody pro vyloučení: Neisplata plaće

Porušení povinností stanovených v rámci čistě vnitrostátních důvodů pro vyloučení:

Sudjelovanje u zabranjenom sporazumu u smislu propisa o zaštiti tržišnog natjecanja

Porušení povinnosti týkající se placení daní: Plaćanje poreza

Porušení povinnosti týkající se placení příspěvků na sociální zabezpečení: Plaćanje obveza za mirovinsko i zdravstveno osiguranje

5. Část

5.1. Část: LOT-0000

Název: Nabava usluge digitalne restauracije filmskog gradiva

Popis: Predmet nabave je restauracija digitalnim postupkom u rezoluciji 4K 1800 minuta filmskog gradiva iz nacionalne filmske zbirke Republike Hrvatske. Ukupno je potrebno digitalno restaurirati 31 film u razdoblju od 2026. do 2028. godine. - minimalni tehnički uvjeti za postupak restauracije slike su obrada i reprodukcija 10-bitnih logaritamskih DPX slika rezolucije 4K u realnom vremenu korištenjem specijaliziranih programa za restauraciju slike za koje izvoditelj radova mora posjedovati licencu. - minimalni tehnički uvjeti za postupak korekcije boja su obrada i reprodukcija 10-bitnih logaritamskih DPX slika rezolucije 4K u ACES sustavu kodiranja boja u realnom vremenu, specijalizirani software za korekciju boja za koji izvoditelj radova mora posjedovati licencu, kalibrirani digitalni projektor minimalne rezolucije 2K certificiran od strane konzorcija DCI (Digital Cinema Initiatives), specijalizirano filmsko platno dijagonale projicirane slike minimalno 3m i projekcijsku dvoranu sa zidovima neutralne mat crne ili sive boje u kojoj se ovaj postupak provodi. - minimalni tehnički uvjeti za restauraciju zvuka su specijalizirani software za digitalnu restauraciju zvučnih zapisa za koji izvoditelj radova mora posjedovati licencu i projekcijska dvorana za obradu zvuka sa zvučnom izolacijom, opremljena digitalnim video projektorom i 5.1 zvučnim sustavom. Radni proces digitalne restauracije filmskog gradiva podrazumijeva kontinuirani stručni nadzor naručitelja nad pruženom uslugom. U skladu s Tehničkom specifikacijom, uz nadzor koji se provodi u radnom prostoru naručitelja, to za svaki film iz predmeta nabave uključuje minimalno dva

termina nadzora u radnom prostoru pružatelja usluge (nadzor nad završnim korekcijama u procesu digitalne restauracije i nadzor nad završnim zahvatima u procesu korekcije boja), kao i dvije kontrolne projekcije u kino dvorani opremljenoj 35mm filmskim projektorom i kalibriranim digitalnim projektorom certificiranim od strane konzorcija DCI, od kojih se jedna provodi na početku, a druga na završetku radova na korekciji boja. U nadzoru je od strane naručitelja prisutan voditelj projekta zaštite i restauracije nacionalne filmske zbirke, stručni djelatnik za superviziju svih faza restauracije, stručni konzultant za pitanja filmske fotografije i, ako je to moguće, jedan od autora filma – redatelj i/ili direktor fotografije. Minimum za kvalitetan nadzor je jedan od navedenih stručnjaka. Naručitelj samostalno snosi troškove dolaska u stručni nadzor za ukupno 31 filmski naslov iz predmeta nabave. Ukoliko se sjedište ponuditelja nalazi na više od 350 km udaljenosti od sjedišta naručitelja, ponuditelj je u svrhu stručnog nadzora obavezan osigurati kino dvoranu za kontrolne projekcije i zamjenski radni prostor s tehničkim uvjetima izvođenja jednakima onima navedenima u Tehničkoj specifikaciji unutar 350 km od sjedišta naručitelja. Stručni nadzor organizira se na način koji omogućava optimizaciju vremena uloženog u taj segment usluge. Primjer: u jutarnjem terminu u kino dvorani se održava završna kontrolna projekcija jednog filma iz predmeta nabave, u poslijepodnevnom terminu istog dana u radnom prostoru pružatelja usluge provode se završne korekcije u procesu digitalne restauracije sljedećeg filma, a drugog dana u kino dvorani se provodi prva kontrolna projekcija na kojoj se usuglašava pristup korekciji boja tog filma. Kontrolne projekcije kratkometražnih filmova organiziraju se tako da se u jednoj kontrolnoj projekciji pregledava više filmova, ili se spajaju s projekcijama dugometražnih.

Interní identifikátor: 1-1/2026

5.1.1. Účel

Charakter smlouvy: Služby

Hlavní klasifikace (cpv): 92100000 Služby v oblasti filmu a videa

5.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Grad Zagreb (HR050)

Země: Chorvatsko

Další informace: Hrvatski državni arhiv, Hrvatska kinoteka, Savska c. 131, Zagreb i lokacija odabranog ponuditelja (udaljenost najviše 350 km od sjedišta naručitelja - Posebni uvjeti izvršenja ugovora)

5.1.3. Odhadovaná doba trvání

Datum zahájení: 31/07/2026

Doba trvání: 30 Měsíce

5.1.4. Obnovení

Maximální počet obnovení: 0

5.1.5. Hodnota

Odhadovaná hodnota bez DPH: 432 000,00 EUR

5.1.6. Obecné informace

Vyhrazená účast:

Účast není vyhrazena.

Musí být uvedena jména a příslušná odborná kvalifikace pracovníků pověřených realizací zakázky: Vyžaduje se v nabídce

Projekt veřejných zakázek, který není financován z prostředků EU

Na zakázku se vztahuje Dohoda o vládních zakázkách: ano

Tato zakázka je vhodná i pro malé a střední podniky: ano

Další informace: Pružatelj usluge će se uvesti u posao čim prije, a najkasnije u roku od 8 (osam) dana od dana sklapanja ugovora o javnoj nabavi.

5.1.8. Kritéria přístupnosti

Kritéria přístupnosti pro osoby s postižením nejsou zahrnuta, neboť zakázka není určena k použití fyzickými osobami

5.1.9. Kritéria pro výběr

Zdroje výběrových kritérií: Oznámení, Zadávací dokumentace

Kritérium: Zápis do obchodního rejstříku

Popis výběrového kritéria: Detailji opisani u dokumentaciji o nabavi

Kritérium: Celkový roční obrat

Popis výběrového kritéria: Detailji opisani u dokumentaciji o nabavi

Kritérium: Reference na určité služby

Popis výběrového kritéria: Detailji opisani u dokumentaciji o nabavi

Kritérium: Opatření pro zajištění kvality

Popis výběrového kritéria: Detailji opisani u dokumentaciji o nabavi

Kritérium: Relevantní vzdělání a profesní kvalifikace

Popis výběrového kritéria: Detailji opisani u dokumentaciji o nabavi

5.1.10. Kritéria pro zadání

Kritérium:

Typ: Cena

Jméno/název: Cijena ponude

Popis: Cijena ponude

Kategorie kritéria pro zadání s váhou: Váha (body, přesně)

Číslo spojené s kritériem pro zadání zakázky: 65

Kritérium:

Typ: Kvalita

Jméno/název: Specifično iskustvo stručno tehničkih osoba

Popis: Specifično iskustvo stručno tehničkih osoba boduje se prema broju minuta digitalno restauriranog filmskog arhivskog gradiva. Pored iskustva na restauriranju filmskog gradiva vrednuje se i iskustvo u korekciji boja i obradi zvuka suvremenih filmova namijenjenih kino distribuciji. Maksimalni broj bodovanja ovog kriterija iznosi 35 bodova. Bodovanje će se izvršiti prema dokumentu u prilogu ove DON-i "Kriterij odabira ponuditelja" Bodovanje će se izvršiti prema tablicama iz dokumenta "Kriterij odabira ponuditelja" koji je sastavni dio ove DON-i

Kategorie kritéria pro zadání s váhou: Váha (body, přesně)

Číslo spojené s kritériem pro zadání zakázky: 35

5.1.11. Zadávací dokumentace

Adresa zadávací dokumentace: <https://eojn.hr/tender-eo/85931>

Komunikační kanál ad hoc:

Jméno/název: <https://eojn.hr/>

5.1.12. Podmínky zadávání zakázek

Podmínky podání:

Elektronické podání: Požadována

Adresa pro podání: <https://eojn.hr/tender-eo/85931>

Jazyky, v nichž lze podávat nabídky nebo žádosti o účast: chorvatština

Elektronický katalog: Nepovolena

Varianty: Nepovolena

Uchazeči mohou podat více než jednu nabídku: Nepovolena

Popis finanční záruky: Gospodarski subjekt je obvezan uz ponudu priložiti jamstvo za ozbiljnost ponude na iznos od 12.000,00 eura u formi bankarske garancije. Bankarska garancija mora biti plativa na prvi poziv, bez prava prigovora (protesta) i bezuvjetna. Jamstvo mora biti valjano najmanje do isteka roka valjanosti ponude. Ako se ponuditelj usuglasi sa zahtjevom Naručitelja za produženje roka valjanosti ponude, jamstvo za ozbiljnost ponude mora se produžiti sukladno produženju roka valjanosti ponude. U tu će se svrhu ponuditelju dati primjereni rok. Naručitelj može polagati pravo na iznos jamstva za ozbiljnost ponude u slučaju: za slučaj odustajanja ponuditelja od svoje ponude u roku njezine valjanosti, nedostavljanja ažuriranih popratnih dokumenata sukladno članku 263. ZJN, neprihvatanja ispravka računске greške, dostavljanja neistinitih podataka, nedostavljanja dokaza o ispunjenju posebnih uvjeta za izvršenje ugovora i nedostavljanja dokaza o ispunjavanju uvjeta i zahtjeva koje je potrebno ispuniti sukladno posebnim propisima ili stručnim pravilima, ako su traženi u dokumentaciji o nabavi, odbijanja potpisivanja ugovora o javnoj nabavi ili nedostavljanja jamstva za uredno ispunjenje ugovora o javnoj nabavi. Svaki nedostatak tražene bankarske garancije u iznosu, roku i gore navedenim odredbama, smatrat će se neotklonjivim nedostatkom, te će ponuda s tako priloženom bankarskom garancijom biti odbijena. Jamstvo za ozbiljnost ponude dostavlja se u izvorniku. Izvornik jamstva za ozbiljnost ponude dostavlja se odvojeno od elektroničke ponude, u papirnatom obliku, poštom ili (neposredno) dostavom u zatvorenoj omotnici na kojoj su navedeni podatci o naručitelju, podatci o ponuditelju, s naznakom: „Nabava usluge digitalne restauracije filmskog gradiva“, ev. broj 1-1/2026. Dio ponude koji se dostavlja odvojeno“ - NE OTVARAJ. U slučaju podnošenja zajedničke ponude, jamstvo za ozbiljnost ponude treba sadržavati jasan i nedvosmislen navod o tome tko je ponuditelj odnosno da je riječ o zajednici gospodarskih subjekata. U jamstvu za ozbiljnost ponude trebaju se nalaziti podaci o svim članovima zajednice gospodarskih subjekata, bez obzira na to koji od članova zajednice gospodarskih subjekata dostavlja jamstvo za ozbiljnost ponude. Naručitelj će ponuditeljima čija ponuda nije odabrana jamstvo za ozbiljnost ponude vratiti u roku od 10 (deset) dana od dana potpisivanja ugovora o nabavi. Ukoliko ponuditelj ili član zajednice ponuditelja daje novčani polog umjesto bankarske garancije isti uplaćuje na račun naručitelja: IBAN: HR17 2340 0091 1000 1009 0 kod Privredne banke Zagreb. Pod svrhom plaćanja potrebno je navesti da se radi o jamstvu za ozbiljnost ponude, navesti evidencijski broj predmeta nabave te, ako se radi o podnošenju zajedničke ponude, navesti da je riječ o zajednici ponuditelja te navesti sve članove zajednice ponuditelja. U tom slučaju ponuditelj dokaz o uplati novčanog pologa prilaže u svojoj ponudi. Dokazom o plaćanju novčanog pologa na temelju kojeg se može utvrditi da je transakcija izvršena smatraju se i neovjerene preslike ili ispise provedenih naloga za plaćanje, uključujući i onih izdanih u elektroničkom obliku. Novčani polog-depozit vraća se ponuditelju, bez kamata, neposredno nakon završetka postupka javne nabave.

Lhůta pro doručení nabídek: 21/07/2026 13:00:00 (UTC+02:00) východoevropský čas, středoevropský letní čas

Doba, po kterou musí nabídka zůstat platná: 90 Dny

Informace o veřejném otvírání nabídek:

Datum otevření: 21/07/2026 13:00:00 (UTC+02:00) východoevropský čas, středoevropský letní čas

Místo: Marulićev trg 21, 10000 Zagreb, Hrvatski državni arhiv

Další informace: Ovlašteni predstavnici ponuditelja moraju svoje pisano ovlaštenje predati prije otvaranja ponuda.

Smluvní podmínky:

Plnění zakázky musí být provedeno v rámci programů chráněného zaměstnání: Ne
Podmínky týkající se plnění zakázky: Posebni uvjeti izvršenja Ugovora – udaljenost lokacija na kojima se provodi stručni nadzor i kontrolna projekcija nad pruženom uslugom od sjedišta Naručitelja Radni proces digitalne restauracije filmskog gradiva podrazumijeva kontinuirani stručni nadzor naručitelja nad pruženom uslugom. U skladu s Tehničkom specifikacijom, uz nadzor koji se provodi u radnom prostoru naručitelja, to za svaki film iz predmeta nabave uključuje minimalno dva termina nadzora u radnom prostoru pružatelja usluge (nadzor nad završnim korekcijama u procesu digitalne restauracije i nadzor nad završnim zahvatima u procesu korekcije boja), kao i dvije kontrolne projekcije u kino dvorani opremljenoj 35mm filmskim projektorom i kalibriranim digitalnim projektorom certificiranim od strane konzorcija DCI, od kojih se jedna provodi na početku, a druga na završetku radova na korekciji boja. U nadzoru je od strane naručitelja prisutan voditelj projekta zaštite i restauracije nacionalne filmske ...

Elektronická fakturace: Požadována

Bude použito elektronické objednávání: ne

Bude použita elektronická platba: ne

Finanční ujednání: Plácánje se obavlja temeljem ispostavljenog e-Računa sukladno Zakonu o elektroničkom izdavanju računa u javnoj nabavi („Narodne novine“, broj 94/2018) ovjerenog od strane ovlaštene osobe Naručitelja i sukladno sukcesivnoj isporuci usluge koja je predmet ovog Ugovora, odnosno prema redosljedu isporuke digitaliziranih filmova čiju dinamiku određuje Naručitelj.

5.1.15. Techniky**Rámcová dohoda:**

Žádná rámcová dohoda

Informace o dynamickém nákupním systému:

Žádný dynamický nákupní systém

5.1.16. Další informace, mediace a přezkum

Organizace příslušná pro přezkum: Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave

Organizace poskytující další informace o zadávacím řízení: HRVATSKI DRŽAVNI ARHIV

Organizace poskytující další informace o podání návrhů na přezkum: HRVATSKI DRŽAVNI ARHIV

8. Organizace**8.1. ORG-0001**

Oficiální název: HRVATSKI DRŽAVNI ARHIV

Registrační číslo: 46144176176

Poštovní adresa: Marulićev trg 21

Obec: Grad Zagreb

PSČ: 10000

Nižší územní jednotka země (NUTS): Grad Zagreb (HR050)

Země: Chorvatsko

Kontaktní místo: Dubravka Jakić Maurman

E-mail: ured@arhiv.hr

Telefon: +385 14801993

Internetová adresa: <http://www.arhiv.hr/>

Úlohy této organizace:

Kupující

Organizace poskytující další informace o zadávacím řízení

Organizace poskytující další informace o podání návrhů na přezkum

8.1. ORG-0002

Oficiální název: Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave

Registrační číslo: 95857869241

Poštovní adresa: Ulica grada Vukovara 23/V

Obec: Zagreb

PSČ: 10000

Nižší územní jednotka země (NUTS): Grad Zagreb (HR050)

Země: Chorvatsko

Kontaktní místo: Kontakt

E-mail: dkom@dkom.hr

Telefon: +385 14559 930

Internetová adresa: <https://www.dkom.hr/>

Úlohy této organizace:

Organizace příslušná pro přezkum

8.1. ORG-0003

Oficiální název: Narodne novine d.d.

Registrační číslo: TED94

Registrační číslo: HR64546066176

Poštovní adresa: Savski gaj XIII. 6

Obec: Zagreb

PSČ: 10020

Nižší územní jednotka země (NUTS): Grad Zagreb (HR050)

Země: Chorvatsko

Kontaktní místo: EOJN Helpdesk

E-mail: eojn@nn.hr

Telefon: +385 16652889

Internetová adresa: <https://www.nn.hr/>

Úlohy této organizace:

TED eSender

10. Změna

Znění předchozího oznámení, které má být změněno

:

94c48257-9f29-4eac-bb7a-e01d66a6bf82-01

Hlavní důvod změny

:

Oprava chyb kupujícího

Popis

:

Radi otklanjanja mogućih nejasnoća o mjestu u obrascu „Životopis tehničkog stručnjaka“, na koje treba upisati navedeni podatak iz naziva polja „Broj minuta na korekciji boja suvremenih filmova namijenjenih kino distribuciji“ briše se riječ „suvremenih“, tako da se u ovo polje upisuje broj minuta na korekciji boja filmova namijenjenih kino distribuciji.

10.1. Změna

Identifikátor sekce: LOT-0000

Popis změn: Ostalo - Izmjena obrasca „Životopis tehničkog stručnjaka“, na koje treba upisati navedeni podatak iz naziva polja „Broj minuta na korekciji boja suvremenih filmova namijenjenih kino distribuciji“ briše se riječ „suvremenih“, tako da se u ovo polje upisuje broj minuta na korekciji boja filmova namijenjenih kino distribuciji.

Zadávací dokumentace byla změněna dne: 12/07/2026

10.1. Změna

Identifikátor sekce: LOT-0000

Popis změn: Rok za dostavu - S obzirom je Naručitelj izmijenio životopis, produžuje rok za dostavu ponuda.

Zadávací dokumentace byla změněna dne: 12/07/2026

Oznámení - informace

Identifikátor oznámení/verze: 94335443-15d3-4dc6-8821-dc06a36787cf - 01

Druh formuláře: Zadávání

Typ oznámení: Oznámení o zahájení zadávacího nebo koncesního řízení – standardní režim

Podtyp oznámení: 16

Datum odeslání oznámení: 10/07/2026 18:00:00 (UTC+02:00) východoevropský čas, středoevropský letní čas

Jazyky, v nichž je toto oznámení oficiálně k dispozici: chorvatština

Číslo zveřejnění oznámení: 482995-2026

Číslo vydání v řadě S Úř. věst.: 132/2026

Datum zveřejnění: 13/07/2026